

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 33 (1986)  
**Heft:** 6-7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Ausserordentliches Interesse für die Hilsa in Zürich

Energietechnik, Umweltschutz und moderne Haustechnik – das waren die Hauptthemen der 8. Internationalen Fachmesse der Heizungs-, Luft- und Sanitärtechnik Hilsa, die vom 22. bis 26. April auf dem stark erweiterten Messegelände der Züspa in Zürich stattfand. Während fünf Tagen herrschte darum auch in den Züspa-Hallen ein ausserordentlich grosser Andrang von Fachleuten aus der ganzen Schweiz und aus dem Ausland.

Mit 73118 Besuchern wurde das sehr gute Ergebnis der Hilsa 1982 um 3966 Eintritte – oder 6% – überboten. Die erste Umfrage bei den über 500 Ausstellern ergab, dass überall ein guter bis sehr guter Geschäftsgang

gemeldet werden konnte. Sehr gut besucht waren auch die zahlreichen Fachtagungen und Symposien, die im Rahmen dieser Fachmesse durchgeführt wurden. Die erstmals eingesetzte Besucherumfrage ergab folgende interessante Einzelheiten: 94% der befragten Besucher waren ausgewiesene Fachleute, mehrheitlich aus der Heizungs- und Sanitärtechnik, wobei sehr viele Ingenieure registriert wurden, die sich für die moderne Haustechnik interessierten. Das Hauptkontingent orientierte sich erwartungsgemäss über die technischen Neuheiten dieser Fachmesse. 75% werteten den Gesamteindruck der Hilsa als positiv. Der Grossteil der Besucher rekrutierte sich aus Klein- und Mittelbetrieben, wobei ein Drittel Selbständigerwerbende und zwei Drittel Arbeiter und Angestellte waren.

# MISTRAL

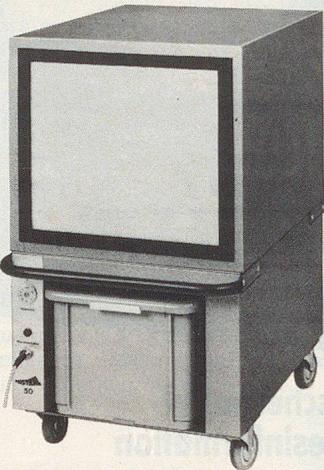
## Luftentfeuchter Mistral schützt Produkte und Einrichtungen

Wollen Sie im Keller, in der Werkstatt, im Archiv oder in einem Lager Erzeugnisse vor Feuchtigkeit schützen, so hilft Mistral. Der Luftentfeuchter Mistral erzeugt an jedem Ort ein ideales Klima und bewahrt vor Feuchtigkeitsschäden.

Mistral Luftentfeuchter gibt es in verschiedenen Grössen und Leistungsstärken. Sie sind zuverlässig, wartungsfrei und solide.

Herstellung in der Schweiz.  
Bitte verlangen Sie mehr Information bei.

Roth-Kippe AG  
Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Tel. 01 4611155



## roth-kippe ag

Roth-Kippe stellt auch Wäschetrockner, Heizeräte, Luftbefeuchter und Luftreiniger her.



### Radioaktive Strahlung

Messen und analysieren mit Qualitätsgeräten



#### Unser Verkaufsprogramm umfasst:

Dosisleistungsmessgeräte mit GM-, Szintillations- oder Grossflächen-Proportionszählern.  
Kontaminationsgeräte für jeden Bereich, z. B. Hand-, Hand/Fuss-, Ganzkörper-, Fussboden- oder Wäschemonitore. Schrittfilter-, Jod-Monitore für kontinuierliche Luftüberwachung usw.  
Thermolumineszenz-(TLD)-Dosimeter mit automatischen Auswertegeräten, elektronische Dosimetersysteme und Taschen-Ionisationsdosimeter.

Tragbare sowie stationäre Warn- und Überwachungsanlagen.

#### Unsere Kunden:

Forschungsinstitute, Labors, Schulen, Prüf-, Kontroll- und Überwachungsstellen, Kernkraftwerke, Industrie, Chemie, Medizin, Militär, Zivilschutz, private Schutzraumbesitzer, Feuerwehren, Polizei, Zoll usw.  
Eigener Montage- und Reparaturservice-Dienst.  
Seit 20 Jahren in diesem Bereich tätig!

### Ihr Fachgeschäft für radioaktive Messtechnik- und Strahlenschutz



**PFIFFNER AG Hirschthal**  
Elektrische, elektronische und kernphysikalische Geräte

CH-5042 Hirschthal/AG Tel. 064/81 10 55 Telex 982 205

## PROTEKTOR

## Strahlenmessgeräte

Zur Niederdosismessung: 1  $\mu$ R/h bis 999 mR/h (1 Mikroröntgen/h bis 999 Milliröntgen/h) mit Zubehör:  
Messbecher für Flüssigkeiten und Schüttgüter, Aussensonden usw.

Unsere Geräte sind im internationalen Katastrophenschutz, in KKW und bei der Berufsfeuerwehr im Einsatz.

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte bei:

**PROTEKTOR-Zivilschutzzubehör**  
**Peter S. Kreiliger**

Bahnhofstrasse 32, Postfach  
8304 Wallisellen, Telefon 01 836 91 65

# Bausteine im Zivilschutz

**gfeller**  
telecommunications

führt die bewährten Kommunikationssysteme  
für den Zivilschutz:

LB-Telefone ● Tisch- und Wandstationen ● Feldstationen ●  
Wasserdichte Telefonstationen, auch für automatischen Be-  
trieb ● Sirenenfernsteuerungen.

Gfeller AG, 3018 Bern, Telefon 031 50 51 11

**+plus**  
oerlikon

Accumulator-Fabrik Oerlikon

8050 Zürich, Telefon 01 311 84 84  
Telex 823 606

Batterien und Ladegleichrichter für  
Notstromversorgungen aller Art.

Batterien nach BZS-Norm  
schockgeprüft.



## 30 Jahre Erfahrung

in der Fabrikation von Stühlen, Tischen  
und Bänken für Zivilschutz und Festbe-  
stuhlungen, Gartenmöbeln.



**Bättig AG**

Stahlrohrmöbel, CH-8594 Güttingen  
Telefon 072 65 16 46

Verlangen Sie Prospekt und Preislisten

ZIVILSCHUTZ-  
ZUBEHÖR

**PROTEKTOR**

SCHUTZRAUM-  
EINRICHTUNGEN

## Wir lösen alle Materialprobleme, zum Beispiel

- Komplett-Einrichtungen
- AC-Schutzmasken
- TWO/TWS/TWP
- Planung, Diversierung, Ausführung
- Schlafäcke mit separater Einlage
- Schutzaum-Radio
- Überlebensnahrung/Notvorrat

Verlangen Sie unsere Unterlagen oder eine unverbindliche Beratung bei:

## PROTEKTOR-Zivilschutzzubehör

Peter S. Kreiliger, Bahnhofstrasse 32  
Postfach 368, 8304 Wallisellen, Telefon 01 830 56 15

## Die Trocknungshurde MARTY

für Schlauchpflege auf neue Art!

Zulassung BZS 77 SPA 6

Getrocknet wird mit kondensierter Umluft:  
rationell, gewebeschonend, umweltfreundlich  
Verlangen Sie detaillierte Unterlagen bei:

**MARTY** MARTY & CO. AG, Schlauchfabrik  
8245 Feuerthalen, Tel. 053 5 49 42

**Das Schutzraum-Geräte-  
Programm von andair,\***  
**umfasst sämtliche Komponenten für die  
Belüftung von Schutträumen jeder Grösse.**

\* CH-8450 Andelfingen

CH-1260 Nyon

**wipic -Antennen**   
**Wicker-Bürki AG**

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141  
Telefon 01 311 98 93, Telex 823 245

8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17  
Telefon 01 817 12 22, Telex 57 061

**Auch im Zivilschutz ist  
Katadyn besorgt für das  
Lebensmittel Nr. 1 –  
unser Trinkwasser.**



Katadyn Produkte AG

Wasserentkeimung  
Industriestrasse 27, CH-8304 Wallisellen  
Telefon 01-830 36 77

## Produkte für den Zivilschutz

- Notbeleuchtungen
- Absaug- und Entlüftungsschläuche
- Saug- und Druckschläuche
- Filtration

**Angst+Pfister**

8052 Zürich  
Thurgauerstrasse 66  
Telefon 01 301 20 20

Unsere Inserate sind  
Wegweiser zu einem  
guten Zivilschutz